

浙江書局刊

宋元煦校

高保康校

丁立誠校

日本國志第十

卷之三十六

出使日本參贊官黃遵憲編纂

禮俗志三

樂舞

倭樂

和歌

國俗素有歌舞

新井君美曰本朝之樂有聲樂

緯曰東夷之樂曰執持矛助時生樂元語曰東夷之樂曰朝離

萬物微離地而生樂持矛而舞助時生也唐賈公彥以謂樂有

二名此間之樂亦有是象每奏樂舞則陳之但其所始莫可考

證其後得高麗新羅百濟及渤海等技東西交聘又得隋唐樂

更有西涼龜茲疏勒天竺林邑扶南等樂而其所以傳者多俗部

胡部及散樂雜戲故用之於歲時朝會宴享而郊天祭先則用

樂其用之朝會祭祀者有五節舞吉野宮日暮彈琴俄爾之間

前岫之下雲氣忽起疑如高唐神女髣髴應曲而有久米舞武

舞獨人帝覽他人莫見舉袖五變故謂之五節弟有田舞有吉

紀所載來日歌是也神武征東國兄狛已伏誅弟有田舞有吉

猾大設牛酒獻饗軍士帝設燕作歌為來日歌有田舞有吉

志舞三代實錄貞觀元年天皇御豐樂殿廣廂宴百官多泊氏

日本國志卷三十六

嘗祭式日本紀神護元年所稱企師部舞即此吉志舞本居宜
長日吏部王記云昔安倍氏先祖伐新羅有功報命會大嘗因
奏此舞故相傳有隼人風俗歌舞

歌之如大歌所之職集諸國之歌以知其國風此隼人所奏風俗
司官人率薩摩大隅之吹笛擊拍子歌悠紀主基時羣官人參入
御在所屏外北面立奏風俗歌舞又有筑紫舞續日本紀天平
三年定雅樂寮雜樂生員筑紫舞二十人諸縣舞八人

集者有歌女日本紀寶龜元年三月葛井船津文武生藏六氏男
紅長紐男女相并分行徐進每歌垣其服袂皆著青摺細布衣垂
平六年天皇御朱雀門覽歌垣男女二百四十餘人五品以上
有風流者皆交襍其中正四位下長田王等為頭以本末唱和
令都中士女縱觀極歡而罷賜供奉歌垣男女等各有差又天
平二年天皇御大安殿百官主典以上陪從踏歌且奏且行引
入宮裏考和歌本民間歌謠上古無文字口耳相傳迨伊呂波
作乃借漢字音填之句長短無定今通行五言三十一言之歌
始於素戔鳴尊八雲詠初五言繼七言繼五言繼七言繼又七
言其聲哀而怨古歌本以合樂其後乃校文字工拙萬葉集所
載有歌仙歌聖之名今內廷尚有歌會每月合詠或名之曰國
詩曰其曲有曰難波曲

日本紀天武四年敕大倭河內等國選
國風其曲有曰難波曲
所部百姓能歌男女而貢止谷川氏曰

蓋采其國風所謂難波曲倭部
曲近江水荳諸曲之類是也 有淺茅原曲 淺茅原 地名 有八裳刺

曲其樂器有笛有和琴有拍子今祭猶用古歌舞民間所歌隨
時撰曲布之管絃所用樂器三絃及鼓而已 倭其聲容若何今

不可考

樂律 一曰一越調二曰斷金調三曰平調四曰勝絕調五曰

龍吟調別名下無六曰雙調七曰鳥鐘調八曰黃鐘調九曰鸞

鏡調十曰般涉調十一曰神仙調十二曰鳳音調別名上無伶

工相承以一越為黃鐘斷金為大呂平調為大簇勝絕為夾鐘

龍吟為姑洗雙調為中呂鳥鐘為蕤賓黃鐘為林鐘鸞鏡為夷

則般涉為南呂神仙為無射鳳音為應鐘 物徂徠云稽諸華夏

涉調仙呂調皆調名而非律名也龍吟聲即唐長鳴三聲之一
鳳鸞商乃琵琶獨彈曲破之名而斷金勝絕鳥鐘絕無所考或
當字誤上無下無為此方所命獨巢笙平調子為林鐘仙呂管
為夾鐘者實以命律然不復與此方所傳者合謹按本邦之樂

原周漢遺音律亦周漢之律而第八黃鐘調聲乃周漢黃鐘也
 惟昔黃帝軒轅氏命伶倫始制律呂而度量衡生焉三代相
 承歷秦逮漢莫有改作後漢以來尺度量衡皆生焉三代相
 後莫所稽考其制律以應鐘為黃鐘律始變矣魏杜夔承喪亂之
 音律取協古器釐正復舊宋齊暨陳一皆因之周漢音尚存也此
 議訂正尋值亂離未及改造比終江南之朝周漢音尚存也此
 時中原沿胡而胡尺長大胡音重濁拓拔氏乃以夷狄崛彊之
 習事不師古妄意制作以新一時耳目東魏以中呂為黃鐘蓋
 互換歌奏也字文周以南無之為黃鐘隋承周統因以呂蓋
 為黃鐘皆以協胡音也及其平陳之後始獲宋齊舊樂高祖善
 之謂為華夏正聲別置清商署以管之號曰清商三調所以謂
 之清商者其樂以南呂為黃鐘則宋齊黃鐘為夾鐘五音之序
 大簇為商夾鐘為宮一律故謂之清商此以其樂視宋齊舊樂故
 云爾唐以宇文周玉尺造律謂之清商此以其樂視宋齊舊樂故
 為八十四調又演清玉尺造律謂之清商此以其樂視宋齊舊樂故
 皆亡滅不傳焉其後五代周時王朴造律其黃鐘在黃鐘大呂
 之間宋建隆時和峴以應鐘為黃鐘崇寧時魏漢津在黃鐘大呂
 黃鐘明洪武時冷謙以中呂為黃鐘此歷代改律之大概也其
 未施行者宋李昭范續以中呂為黃鐘為黃鐘劉幾同唐制明鄭世子
 同崇寧制此皆在古樂散亡之時莫有所稽考妄以己意飾以
 累黍者也村瀨之熙祖物氏之說徵引十證以證弟八黃鐘調
 聲為周漢黃鐘又曰古樂正聲宋以來諸儒所未嘗識特傳於
 我邦而古音得復明豈非千古大快然今考日本之傳華樂實
 始於唐時自隋文帝帝平陳得華真正聲置清商署以為古音尚

存清商調唐武后時猶存六十二曲自唐變古制及五代亂離
 而古音盡亡謂日本所傳為隋以前曲調則以周漢古音尚存
 不為無理然日本伶人所傳為隋以前曲調則以周漢古音尚存
 則唐樂之所無日本安得獨有哉管色之辨並詳下條

管色 伶官所傳三管字譜各不相合笙譜十七字一日千

甲二日十 雙調乙甲乙 三日下 龍吟 四日乙 平調 五日工 鳳音
 六日美 雙七 盤涉 八日八 平調 九日也 雙調 十日言 鳳音
 十一日七 盤涉 十二日行 黃鐘 十三日上 壹越 十四日凡 壹越
 十五日乞 黃鐘 十六日毛 金斷 十七日比 仙神 蓋笙管古制十有九
 十七字之外卜字為勝絕斗字為鸞鏡十二調備矣後世除卜
 字斗字二管止存十有七而毛字也字二管無簫所用止十有
 五而有九調耳橫笛譜七字二日六 閉下第一 二日下 閉上五
 為鳳 三日中 閉下一孔開 四日夕 閉下二開上五為黃鐘夕讀
 音 亦省 五日上 閉下三開上 六日五 閉下四開上 七日下 閉上五
 作工 五日上 四為雙調 六日五 三為龍吟 七日下 閉上五

調為平 筆築譜十字一曰丁第一孔二曰一第二孔三曰四第三孔

調四曰六第四孔五曰凡第五孔六曰工第六孔七曰五第七孔

鐘八曰上雙調上孔九曰公背下孔十曰舌背下孔十一曰凡背下孔

今之樂部所用五六工尺上四合乙凡也宋史燕樂書凡上勾

尺六五今以較此橫笛第一孔為壹越調用六字燕樂書凡上勾

六字為黃鐘橫笛黃鐘調用夕字夕即尺字燕樂書尺字為林

鐘聲則伶官相傳壹越調用夕字夕即尺字燕樂書尺字為林

十字譜相同且如筆築譜以黃鐘為林鐘則平調為大簇神

為無射盤涉為南呂鼻鐘為蕤賓今大簇平調并用四字無射

神仙并用凡字南呂鼻鐘并用工字蕤賓鼻鐘并用四字凡此

數者皆相合蓋日本所傳多唐樂而燕樂譜亦唐樂故東西相

符若乃據徂徠之說以黃鐘為周漢黃鐘則字譜無一相合有

不然矣

伶官 古有雅樂寮隸於治部省設歌師四人歌生三十人歌

女百人舞師四人舞生八人笛師二人笛生六人笛工八人

秀實曰供此間樂而吹笛者也其唐唐樂師十二人內橫笛師

以下諸樂吹笛之人各在其樂生中唐樂師十二人內橫笛師

一人合笙師一人簫師一人篳篥師一人尺八師一人篳篥師

一人箏師一人琵琶師一人方磬師一人鼓師一人歌師一人

舞師一人樂生六十人又高麗百濟新羅樂師各四人樂生各

二十人又伎樂師一人職員令義解曰謂吳樂腰鼓師二人伶

官皆世祿世守其業至今尚有存者

唐樂曲 由唐時傳授樂曲有萬歲樂回波樂鳥歌承和樂河

水樂菩薩破武德樂蘭陵王安樂鹽三臺鹽甘州胡渭州慶雲

樂想夫憐夜半樂扶南小娘子越天樂林歌孔子琴操王昭君

折楊柳春庭樂柳花苑赤白桃李花喜春鶯平蠻樂千秋樂蘇

合香輪台傾盃樂太平樂打毬樂還京樂蘇芳菲長慶子一團

嬌採桑秋風樂賀皇恩玉樹後庭花泛龍舟破陣樂拔頭諸樂

日本國志卷三十一

然傳其譜不傳其辭所謂制氏能記其鏗鏘鼓舞而已且伶人多不識字故曲名亦多謬誤如白紵誤白柱張胡子誤朝小子景德誤雞德鳥曰誤鳥向蘇幕遮誤蘇莫者西涼州誤最涼州康老子誤小老子大酺樂誤大補樂小飲酒誤胡飲酒安世樂誤安城樂尙有五常樂物徂徠謂即五行舞即周大武漢謂之五行舞平調曲有五常樂和名類聚鈔作五聖凡古樂有序聲伶工相承獨崇急聲此曲故物徂徠疑即韶樂村瀨之熙曰古來常讀如韶韶舜樂也五即虞字之轉訛吾邱壽王水經注作虞邱王應麟詩攷曰騶虞或作騶五見劉芳詩義疏五帝即虞韶之誤也南齊書樂志曰凱容舞本舜韶舞漢改曰文始魏復曰大韶又造咸熙爲文舞晉傅元六代舞有虞荆仙樂物徂徠云韶舞宋以凱容繼韶韶爲文舞即此五帝樂也荆仙樂物徂徠云音同故訛今按郭茂倩樂府詩集雜曲歌辭有春鶯轉物徂徠云無所見鶯鶯轉唐虞世南及蔡亮作又有小春金鸞物徂徠云無所見今鶯鶯轉并商調曲轉當是轉字之訛

酒胡子物徂徠云疑 澁河鳥物徂徠云疑是倭樂 十天樂裏頭樂陪臚物徂徠云是酒家胡

城樂海青樂一弄樂拾翠樂青海波宗明樂仙遊霞竹林樂物徂徠云是伴侶 勇勝物徂徠云無所見今考 河南浦央宮樂感云疑是伴侶

王破陣樂均爲舞樂破陣則戴假面具上場有發揚蹈厲之概太平樂四人對舞皆緋衣佩金魚袋俯仰揖讓颯颯平雅音樂

作時伶人十數披補福衣跪坐席外旁列樂器先擊鼓鼓停舞者四人出笙簧管諸樂雜作一人吹笛抑揚抗墜極和而緩

舞止樂亦止余飲巨室家巨室召宮內供奉伶人爲此余親見之

樂器 有尺八尺八五孔一孔出其背孔各有一曰真懷二

曰角錄三曰賢仁四曰舌捍後一孔曰後嘉音皆孔名見豐原

應仁中與馬融所賦長笛形制全同特長短不同耳融賦云易樂官也音律故本四孔加以一君明所加孔後出是謂商聲五音畢管絃記亦云似卽今之尺八而李善注文選乃云七孔長一尺四寸此乃風俗通及說文所謂古尺八之制凡六曰黃鐘切曰盤涉切曰壹越切曰雙調切曰平調切曰新黃鐘切切者國語謂調律裁管也最短者爲壹越切長曲尺一尺一寸最長者爲平調切長曲尺一尺四寸日本曲尺同明營造尺卽唐常用尺也尺八寸弱想卽古所謂尺八然尚有最短短之壹越切者何也考唐書呂才傳稱才製尺八凡十二枚長短不同與律諧契據此知尺八不必以五孔之故名世傳唯壹越切一管近世尺八笛盛行而壹越切亦廢律特以尺八著名於時常登樓奏曲有黃鳥來辭之天正中奉詔製五調之尺八之外又有笛有簫又有橫吹笛大和法隆寺所藏上宮大子遺物有笛管長曲尺一尺四寸五分六孔其一在背南都東大寺又藏聖武孝謙藏寶圖有笛凡四管其一六孔長一尺四寸五分與法隆寺所藏相似案西京雜記云高祖入咸陽宮周行府庫有玉笛六孔

王子淵所賦洞簫亦六孔文獻通考云簫管之制六孔旁一孔加竹膜焉或謂之尺八管或謂之豎笛或謂之中管馬貴與蓋以尺八簫管笛爲一類然今據日本古器則尺八爲五孔笛乃六孔也遼史樂志有長笛短笛尺八笛之目日本雅樂素亦分橫笛簫尺八爲三知非一物矣古今樂器損益不同杜子春註周禮謂簫蓋今時所吹五空竹簫按融賦則古乃四孔風俗通云笛出羌中七孔說文云笛七孔角也又云羌笛三孔今笛爲六孔則孔數不同如此至其長短之制晉劉和之東廂長笛長四尺二寸爲最長文獻通考稱和嶠論太樂手笛長九寸爲最短尺八蓋在長笛短笛之間故謂之中管長短不同又如此古笛皆監其橫吹者謂之橫吹笛簫本編管其單管者類笛而名簫無底者謂之洞簫則形制不同又如此要之本屬一類後乃變遷制殊而有笙有琵琶唐時藤原貞敏學琵琶於唐人劉二郎二郎妻以女贈以紫檀琵琶紫藤琵琶各一面歸爲朝廷重器今猶現存傳樂曲甚多替者多業琵琶俗謂之琵琶法師然草載信濃前司行長者平家物語使替者生有箏有三絃三絃佛唱之今所傳卽生佛遺音猶未之平話也味線以象牙爲撥撥替師業此者曰職曰檢校曰句當曰都校如斧形上下通行一老也替者本名建業疑爲建業人所傳故名近世替者兼業

琵琶三絃其流派有曰山田生田女師之流派有曰長歌曰豐

後互立門戶各爭微妙有胡琴胡琴二絃有大鼓廣尺而短棊

有小鼓即細腰鼓有橫胴似小鼓挾而拍之詳下猿三絃及此

三鼓歌舞伎所必用有瑟瑟二十五絃古無此器近始傳之有

琴古有精者而後失傳物祖徠云宿近寬家有荷蘭琴譜乃隋

大別有三絃琴不用彈撥以左指按之右指冠決捺而成音有

六絃琴雅樂式云和琴一面長六尺二寸和名鈔萬葉集云有

筆築有拍子節有敬余至一巨室家召女師操樂有器形似

擊之以木其韻可上可下因以成音郭注爾雅曰敬如伏

虎背上其有二十七韻刻以木長尺標之籥者其名也三禮圖

云唐禮用竹長二尺四寸破為十莖於散背橫櫟之今樂器之

敵如三禮圖竹本相櫟毫無音韻而日本所用居然成音殆為

言中虛後人誤而圖之歟

猿樂 散樂名曰猿樂俗謂之能蓋起於中世戰爭之間北條

氏時又有田樂從猿樂出俗謂猿為至足利氏鹿苑慈昭二姪

國皆好猿樂名伶觀世氏最工此技而猿樂復盛田樂遂衰寬

正中觀世氏舞猿樂於紇河原實為後來勸進能之權輿及豐

臣氏擊朝鮮聚優人於名護屋親自學之猿樂益盛行王公貴

人皆丹朱坊身上場為巾幗舞與優人相伍部中色長曰大夫

副曰嚙基師副末曰狂言師歌工曰地謳其曲詞多出於浮屠

類幻妄不經樂器有橫笛三鼓以節歌舞三鼓一曰大鼓廣於

羯鼓而棊甚短下有小牀斜架置膝前擊用兩杖二曰小鼓似

細腰鼓左手捧在右肩以上以指拍之作朋肯之聲三曰橫胴似

小鼓而較大挾在左脇下亦以指拍之其聲甚震三鼓並不詳

所始其制與腰鼓都疊答臘諸鼓頗相似也案通典唐散樂用

鼓三此三鼓蓋出於腰鼓器殊其制耳又通志樂畧腰鼓大者

瓦小者木皆廣首而纖腹都疊鼓似腰鼓而小以槌擊之毛員

二

鼓似都曇而稍大答臘鼓制廣羯鼓而大以指楷之其聲甚震俗謂之楷鼓

芝居 演戲國語謂之芝居因舊舞於興福寺門前生芝之地

故名 平城帝大同中南都猿澤池側土陷吹煙觸者即病乃舞

古謂之歌舞伎或曰關地為廣場可容千餘人勸三郎始請於

官創開戲院其後優人次都市場中為方罫形每方鋪紅氍毹

坐容四人場之正面為臺場下施大轉輪輪轉則前齣下場後

齣上場矣場之階下為橋亦有由階下上場者場護以巨幕綽

板亂敲徹幕而戲作每一齣止幕復下垂每日始卯終酉鼓聲

始震例為三番叟舞七福神舞猩猩舞世其業者次演古事場

中陳列之物一一皆惟妙惟肖即山林樓閣亦復架木插樹以

擬似之優人有舞而無歌場側設一小臺別有伶人跪白其所

演事如古之平話聲甚淒厲樂器止有三絃笛子鉦鼓而已戲

場之外一帶皆酒樓茶館凡數十家遊人麇聚意闌興倦則饘

於是飲於是必至夕乃散觀者多携家室婦女最多每演至妙

處則拍掌喝采之聲看棚殆若震陷或演危苦幽怨之事婦女

皆揮涕飲泣以助其哀其鍊石心腸之人每每含辛以為淚否

則眾皆其無情優人聲價之重直與王公爭衡舊日優人列之

者近學西俗優人出婦女無不傾倒者

楊花 設肆賣曲者為楊花其色長曰大夫所奏曲多男女怨

理物語織田氏侍女小通所著檢校岩舟氏製其曲節調之於

琵琶嗣瀧澤角野以三絃律之後有南無右衛門慶長中嘗以

伎被徵拜為大夫爾後薩摩土佐山本宇治伊藤藤出羽曲院垂

簾析響簾捲大夫粧節端整坐紅錦褥飲銀鏤案三絃調定徐

徐而歌女而男喉婦而女粧聽者輒滿座貧家婦女多業此以

資衣食伎藝稍佳驅使其母如奴婢諺有言曰生女勿吁嗟盼

汝爲楊花

踊子 西京俗於中元後迄晦日街童市女各盛飾綵衣某街某坊揭旗爲識口唱中背猥褻之詞所在相聚且舞且歌號曰踊子例以十六人爲班多至六十四人其倡而導行者謂之音頭折旋進退曲盡姿態觀者追逐舉國若狂四方盛稱謂之都踊至京師者必留觀之

影繪 影戲謂之影繪紙障一面淡墨無物笛響鼓鳴忽見樹陰一人出右揮鈴左開扇左顧右旋應笛揚鈴合鼓翻扇迷離惝恍若有若無人影暫滅聞賽祭鼓聲殿宇高聳和表矗立揚紅白幟大小燈無數賽人來往拋錢祈福旣而鼓歇夜深有叱咤聲則狐羣排行徐徐進步各荷蒲席銜炬火擔木持竿俗所謂狐嫁女是也行過神殿狐化爲人席化篋篋火化提燈竿化

鎗木化輿奇變莫測燈滅狐匿又爲幽鬼作祟之圖爲鬼影爲僧影爲佛菩薩影影戲亦能寫花草鳥獸之形然喜爲幽寂奇幻之境大概如此亦有傀儡有牽絲傀儡有芝頭傀儡有水傀儡

落語 演史 口技 演述古今事藉口以餬口謂之演史家

落語家手必弄扇子忽笑忽泣或歌或醉張手流目踣膝扭腰爲女子樣學僞荒語假聲寫形虛怪作勢於人情世態靡不曲盡其歇語必使人捧腹絕倒故曰落語樓外懸燈曰某先生出席門前設一櫃收錢有彈三絃執拍子以和之者亦有口技技人僅一綽板藏於帷內能爲一切風聲水聲火聲禽獸聲絃管聲老幼笑怒聲紛紜雜沓一時並舉而聽者自能分別了了

揚弓肆 鋪氈於地縛絲爲棚中蒙以皮竹弓翎箭相去尋丈

中者鏗然作聲雜姬供奔走擊鼓以判勝負治遊子弟以賭酒
食東京隨處而有顏之曰揚弓肆

相撲 分朋角力謂之相撲亦曰角觝世稱有雷方之神角力

見宿禰當麻蹶速奉詔試力卽相撲之祖聖武帝時至遣部領
使廣徵天下力士文德帝欲定儲嗣乃令名虎善雄關力以勝
負決之江家次第公事根源又稱帝御南殿觀相撲左右各三
十人烏帽袴衣徒跣不著袴左勝則奏拔頭右勝則奏高麗樂
伎近世所謂勸進相撲始於山州光福寺僧設以斂錢至寬永
元年前明石志賀之助請於官創行於益繁盛每日黎明擊鼓上場觀者
皆蓐食而往力士分朋互相比較類長身大腹筋骨如鍊中分
土豚各據一半蹲而蓄氣少時神定一喝而起鎖臂石拳手手
相搏賣虛弄巧鑽隙取勝蓋鬪智鬪力鬪術兼而有之觀者分
左右袒互張聲勢髮欲上衝司事人秉軍扇左周右旋以判贏
輸舉扇一揮眾皆喝采爭擲金帛以賞其勞又有婦人與替人
以相撲爲戲者

走索 上竿 戴竿 縛繩於柱飄然凌空處女脫兔索上相

逢摩肩而過勢若不容是爲走索或名繩度都盧尋幢窮至極
巔僂童逞材跟挂腹旋翩然鳥墜如肉飛仙是爲上竿卽竿木
戲也肩背頂額皆能戴竿有兒如猴上緣其端翻轉蜿蜒莫能
控搏是爲戴竿卽唐梯也

蜻蜓翻 拘腰 踏肩 拔河 躍圈 蜻蜓翻卽翻筋斗委

頭於地俯翻而反據旋折腰而仰翻之累四五翻而不止又疊
案高七尺騰空而翻超越而過往復再四如旋風焉拘腰卽所
謂弓腰反折其身五體皆至於地以口銜器然後起立其腰之
柔軟若無物者踏肩戲一人挺身矗立繼一人飛登肩上也矗
立累至三四八高不可登繼至者則攀肩踏臂如緣梯狀至十
餘人望之可接霄漢又有三四人排立於地居其上者分跨兩

人之肩居其上者又分跨兩人之肩積四五層望之如山拔河戲用巨絙長數丈兩頭繫小繩分東西兩朋兩句齊挽當巨絙中間樹旗爲界震鼓叫口便相牽引以却者爲輸躍圈編竹爲圈長可五六尺許插蠟燭於中躍身過之或圈大頗可容身伎人乃又戴笠兩手亦持笠衝擲來往者再又名曰籠脫跳丸 跳鈴 躍劍 拋球 擲礮 每物以五六事往復擲之其法全在手敏當其妙處不住空中不落地上不在手裏不在三處亦不在一處諸物皆同一法但所用或丸或鈴或劍或球或礮各異其伎耳

轉桶戲 疊枕 臺上設一高牀鋪紅氈安囊枕小童出拜客有人抱上牀令之橫卧雙脚上豎乃舉一桶置其上旋運之蹴弄之投承縱橫魚驚鳥躍俄而加一大桶童子一蹴小桶飛於

傍人之手而大桶下黏於踵又提一數歲兒置之桶上轉運投承亦猶桶然當其急如旋風觀者莫不目暈最後累小桶十數高可一丈累卵積棋傾搖欲倒而數歲兒凝立於其巔絕叫一聲卵崩棋倒兒則翩然下墜復住脚上枕戲則伎人出場操木枕枕寬寸餘高長各三四寸累至數十高及七八尺伎人據物直上其巔仄足鵠立眾咸危悚而其人整暇獨蹻一腳示有餘地旋又伏躬以手代踵兩脚倒豎俄而飛下別植一梯於旁雙脚鉤梯級倒身墜挂以頭頂枕折旋之間梯與足離而其人倒豎於累枕之上良久良久乃始跳下其他以手足弄物者甚多有弄車輪米苞石臼者謂之力持或謂之曲持要以此二種爲絕伎

旋盤 弄碗珠 以竿標承盤任其翩翻終不失墜以繩繫碗

以碗盛水繩轉碗旋碗中之水毫不滴漏

履火 吞刀 履火名曰撥火僧人習為之蓋出於梵俗吞刀之伎亦出於西域刀寬及寸長過尺當其吞咽必先昂頭使口與喉直相融貫略無迴曲然後舉刀插之刀僅餘柄復拔而擲之於地刀鋒入地鏗然有聲或疑有幻術余以為亦練習神熟而已

教走獸 教飛禽 教蛇 教蟲蟻 皆教之為戲弄猴者尤

多餘嘗見籠雀數頭案上列摺疊扇五枝分書一二三四五等字籠前團紙內亦分書一二三四五等字觀者至隨手取一扇伎人問雀曰客所取其數云何雀若為不知也者伎人曰汝其卜之遂燒香持咒雀跳躍躑躅似有所思既而口銜一紙則紙中之數與扇相符名曰雀卜杜陽雜編稱飛龍衛士倭人韓志和善雕木作鸞鶴雅鵲凌雲奮飛

復臂蠅虎子使蠅蠅舞涼州曲是書圖多誕辭然具詭託倭人亦可知倭人之善技乃有由來矣

游燕

賞花 自桓武嗟峨二帝好游燕屢幸大臣第賞花花時公卿

百官例許給假故賞花之游特盛德川氏都於江戶江戶益為繁華淵藪墨江一水自西北來截武藏上總下達於海築堤四五里徧植櫻花為五部洲所無東人名為花王有深紅有淺絳亦有白者薄者一重厚者八重開則爛熳滿樹如雲如霞如錦如茶花時游人蟻集自卯至酉紅塵四合宮娥結伴翠袖紫裙濃抹淡粧各撚花枝以為笑樂書塾女師率童男女分衣色為數隊咸戴翦花使了髻小女擊柝導行來往游戲舊藩華族或携婦女或挾娼妓各披葵葉藤花衣杏黃衫白桑屐携榼挈厨逐隊而行又有古服儒者腰佩瓢酒高品僧官身掛雨衣時

敗軍士手搖鞭杖下至賤商小墜村婆街婦亦高笠新履挈酒
行歌且歌且行擁塞於道魚貫蝸旋莫能展步偶或高軒橫馳
怒馬直衝輒傾跌讓道然車夫亦動色相戒按轡徐驅不敢馳
驟別有高人逸士於朝霞未升新月既上避羈而來者笛聲簫
韻隔江互和往往徹旦隄上木母寺有一墳名梅子塚世傳古
有美人梅若者以三月十五卒是日若
雨都俗謂之派兩名墨江左右酒樓茶屋游舫小車必數倍其
流賞花必弔其墳
價村人結木爲小廬鋪紅氍毹爲游人憩息之所有賣櫻飯者
以櫻和飯有賣櫻餅者團花爲餠或煎或蒸諺有團子貴於花
之謠有賣櫻茶者點櫻爲湯少下以鹽人謂可以醒酒有賣花
枝者或插於帽或裹於袖或繫於帶游客歸時滿城皆花矣
朱雀帝天慶七年冬十月爲菊合凡分兩朋以角優劣謂之合
關歌曰菊合關畫日繪合
扇曰菊合關畫日繪合
關雞白雞合當時語也王公以下各賜物嗟峨帝當爲菊花賦

明詠集云當時文人喜誦元
稹此花開後更無花之句故歷朝尤賞菊菊遂爲皇族徽志
今御苑尙栽菊數百盆每盆開花有至五六百枝者花時必招
各國使者及諸省院長次官爲竟日之遊宮內卿司其事乘輿
偶出間設有饌步立花下溫笑款語宮內卿又贈符節於使館
聽其出入禁苑自行看花并無酬酢禮惟歸時各餽以菊餅二
枚而去 墨水而外有東台櫻東京以名勝聞者又有木下川
之松日暮里之桐龜井戶之藤小西湖之柳堀切之菖蒲蒲田
之梅花瀧川之楓皆良辰美景遊履禱沓之所也
茗宴 茶具有風爐有筥有炭搗有火筴有鍤有交牀有紙臺
有礪有羅合有則有水方有漉水囊有瓢有竹夾有熟盃有盞
有札有滌方有滓方有巾其法礪茶爲末和湯煮之候火揀泉
吹沫點花辨味俾色皆有妙理凡運筴擊拂謂之立茶茶多湯

少運筵旋徹再添湯擊拂者為濃茶茶少湯多為薄茶寮之廣

狹鑪之位置柱檠櫺櫺之設各有成規茶寮謂之數奇屋國語謂嗜

為數奇好和歌者古名數奇好茶者因借以名之或謂之圍居招客曰茗宴宴之前後

有謝請謝會客凡數十人而茶屋厖容數人一茶博士一主人

二三客而已主人必親自點茗敬客由貴賤賤前退後進俯仰

折旋具有法度雖平日爾汝之交亦肅然如對大賓偶誤禮法

訕誚交集自僧干光遊宋齋茶歸初栽之背振後遂蔓衍北條

泰時嗜茶世始崇尚逮足利義政使珠光僧珠光以茶術受知其所賞玩書畫及茶

具後人購真能阿彌號春鷗齋善畫亦真藝真能子藝以千金真能以工賞鑒時東山相國營銀藻鑑茶具創定茶儀至

號松雪齋亦工賞鑒時東山相國營銀藻鑑茶具創定茶儀至豐臣氏使千宗易修飾之號利休居士以置茶博士官賜祿三

茶術仕豐臣氏千石子孫世其業或費千金求其訣不可得及德川氏每春遣

使齋齋收茶曰御茶壺藩屬望塵拜趨道路自王公逮庶人無

不崇尚優游無事月或數招苟時逢戰爭聲鼓震天茶室即為

密謀所賓主相對悄然無聲而茶博士即因是竊權賣爵無所

不至凡室忌華器忌新然珍木怪竹朽株癭枝搜求之幽巖邃

谷之中或歷數十年而後得其一以獻貧兒為富翁矣器必

用苦窳缺敝之物曰某年造某匠作乃至一破甌一折匙與夏

鼎商彝同貴重積金盈斗不可償因是而興大獄者有之因是

而釋戰爭者有之蓋初則品茶繼乃鬪器近年此禮稍廢蓋厖

有存者

烟火 每歲例以五月二十八夜為始放烟火之期至七月下

旬乃止際晚烟火船於兩國橋南可數百武橫流而泊霹靂年

響電光橫掣團團黃日散為萬星既而為銀龍為金鳥為赤魚

日本國志卷三十六

爲火鼠爲蝙蝠爲蜈蚣爲梅爲櫻爲杏爲柳絮爲楊枝爲蘆爲
葦爲橘爲柚爲櫻桃爲藤花爲彈爲毬爲箭爲盤爲輪爲樓爲
閣爲佛塔爲人爲故事爲文字千變萬化使人目眩兩岸茶棚
紅燈萬點凭欄觀者累膝疊踵橋上一道喧雜擁擠梁柱搖動
若不能支橋下前艚後舳隊隊相銜樂舫歌船彌望無際賣果
之船賣酒之船賣花之船又篙櫓橫斜譁爭水路直至更闌夜
深火戲已罷豪家貴戚各自泛舟納涼絃聲歌韻於杯盤狼籍
中嘔啞啁哳逮曉乃散

茶會 毬燈張於門琉璃盤燦於室國旗懸於堂花交於瓶樹
葉繞於柱酒盈於尊肴饌溢於案鼓樂陳於幕主人主婦拱立
於門內先期數日折簡邀諸賓曰某日某夕於某所設茶會
之離宮濱之延賓館樓閣之所客多至二千少亦數百至時箱車
鹿鳴館皆爲東京盛會之所

逢車絡繹於道隱隱雷動銜尾馳至入門與主人主婦或握手
爲禮或磬折致敬靴聲橐橐軒然以昂顧盼笑語媚婦而傲人
泰西諸客也勁服戎裝博衣道履如飛鳥依人藹然可親則海
陸軍教士耶蘇教士也長裾曳地薄紗籠面袒臂露胸西俗有慶典婦女以袒臂露胸爲敬雖嚴寒亦然手揮金扇率曳而至者西婦也身短趾高
羶衣革履百僚趨奉領之而已諸省院長官也公髯如戟乍撚
乍弄旁若無人懽笑潮湧則次官也下車則趨鞠躬而入門喁
喁私語各呼其羣諸省院屬僚也被髮至背足踣烏靴錦椅繡
褥左右列坐皇族婦女也雪衣花帽如西方之人勝常萬福操
語如英長次官眷也此喚檀那彼喚奧姑或靴或履紛紜雜還
逐羣而笑語眾賓婦也東酌西酢甲詢乙諮巡簷倚柱若有所
思新聞館記者也旣而喇叭厲響腰鼓初鏜男女相携各就舞

場舞場拓地爲數百弓以白地錦爲地衣紅男綠女各求其耦枝當葉對凡十數雙鼓聲漸發男抱女腰女挽男肩起而跳舞如穿花蛺蝶翩翩幡疾徐俯仰宛轉迴旋應樂之和無不中節樂舞正酣忽而雷驚電流紅霞灼天火光中現一車輪輪廓有字曰極樂世界萬頭蠕動伸頸爭看牆外幼童老婦之看煙火者咸拍掌歡笑舞場爲之震動貫珠碎玉火戲未已於時羣賓各自行樂有看月者有看花者有吸烟者有踢毬者有竝坐談者有携手行者有羣立而語者有爲菓子戲者少頃時鐘已報十聲乃就食案案長數丈幕以花布酒人司酒庖人司庖或司杯盤或司刀匕或司果餅或司水司凌牛羊豕雞鶩鴨鳩雀魚蝦各爲乾肉桃李梅杏林檎蘋婆荔枝櫻桃舍利無花果之屬餅餌茶粉餠餠粳之類如山如阜堆積於盤酒則葡萄酒

麥酒花酒果酒香迸酒淺紫深紅淡黃縹碧色香四溢客至所司者問所須於是啟瓶聲切刀聲擲叉聲杯聲盤聲傳呼聲飲食聲拂拭聲欵笑聲紛紜交作舄履互錯而門外駢聯之車僕夫叱馭已有貴客散會而去者矣夜漏四鼓盡歡乃散是爲茶會

戲馬 犬射 流鏑馬 馬各有名各以色分以年分以產地分以良駑強弱肥瘠大小分乘馬者亦以長短輕重分其衣服亦以色分王公貴人有馬癖者飲飼調護每歲養馬之費不啻中人之產競馬之先司事者奔走周旋量度配耦使某馬與某馬耦某乘者與某乘者耦布告於眾鬪馬者各拚巨注以爲賭分左右袒者又各分其朋牽連附及每注有至萬金數萬金者至期百官皆給假諸省長次官至者十八九競馬場周二三里

日本國志卷三十六
場側設臺以憩觀者揚旌以爲界擊鼓以爲節鼓起而馬馳勝者及界則追風躡影超越而先之場內外觀者皆鼓掌鳴得意矣本泰西俗也日本舊有犬射編竹爲城城內設臺諸客憑而觀焉縱犬於城內馬馳逐而射之皆公卿貴人親執轡狩衣草屨放束古樸其聲控縱送均有法度或名曰犬追物又有流鏑馬馳馬鳴鏑以競敏妙猶古馬射戲此皆戰國武士之所崇尚近學西俗多廢而不舉凡西人遊戲之事若踢球以足若拍毬以木板承若打毬毬以杖格而過之莫不有之

溫泉 相模之箱根伊豆之熱海皆有溫泉均在山頂林樹村落棋布於下朝嵐夕霞氣象萬變而夏日晴雨不時戶牖間時有雲氣往來村民以竹爲簷引泉至浴室溫暖如湯因山之磴高高下下爲浴樓酒館層層重複幾如層樓海市俗本喜浴溫

泉云可治疾浴者益多西俗官省例於夏月給假避暑日本仿之寮吏多盡室行者箱根有一西洋樓傑閣三四層庖湍瀋瀨

飲饌牀第均如西式長官多喜往焉而伊香保之雙角峰北對

丈夫山抱兒山人謂靈泉宜子故挈眷遊者多至香山仙寓源

日雌雄瀑雌瀑溫雄瀑寒雙角峯下有吐有吐雄瀑處鑿作窟室以蒸病者名曰蒸湯皇后亦曾一至其地

有一避雷柱即恩旨賜造者也每至盛夏來往襍沓遊人如織

必豫告樓主人乃得留一席地斜陽在山缺月上樹浴客餘暇

則南亭絲竹北亭謳唱東樓書畫西樓棋酒聚爲樂國有溫泉

處多有頰尾魚似焦爛者又有菱花枝葉如枯槁蓋硫黃氣所

薰蒸故也土人輒謂爲仙跡遊客每携歸以餽友朋

博奕 角觝競馬千人會詳社皆以博錢其他博戲有雙陸其

排馬之法分三道每道五馬合十五馬移馬之法亦照擲骰點

數多少而行內以手搖之其勝負與中國同有圍棋亦用十
九行三百六十一子惟行棋不行棋雅勝負之法亦有別者以
佔所得敵棋各收拾於盤待局定乃各將所得敵棋填敵手所
佔空格內彼此填滿則為和局如彼此填空不滿點數多少以
分勝負如有不能填滿為圍棋最多高手豪富子弟風雅
士夫無不習之者良朋夜宴酒酣興豪則楸枰羅列矣局皆用
楸木高七八寸下有四足棋子黑者石白者多以牡蠣殼為之
有象棋棋子上尖而圓下平而方上薄而下厚有玉將王將皆
將一為玉將一金將銀將桂馬香車飛車角行步兵之名棋局
為王將其餘同以中間為界橫共九行直亦九行亦有直行斜行之異行棋先
逐步序行金將銀將則均玉將王將逐步斜行桂馬斜行香車
直行角行行金將銀將則均玉將王將逐步斜行桂馬斜行香車
將香車桂馬亦陞金將角行其勝負視主將此主將亦許越界彼
陞龍馬飛車陞龍王之類將四面追亦有格五其法布子成行以得五者勝亦有彈棋
逼則為負

山車 山棚 陸船 俗重祭祀於六月為山王神會九月為
明神會是日例有山車山棚陸船數至數十各有寓人為武內
宿禰上宮太子管相公源義經役小角之類山棚中央多樹松
山車峻如樓中豎一柱高於浮圖金花錯落刻鏤藻繪秦蜀之
錦蠻貊之繡燦爛奪目上鳴篳鼓鐘使僂童華冠寶衣節腰鼓
而舞蹈陸船縛竹木為船形飾以繒綵舁之而行每為波臣朝
天之象魚服鮫綃巍巍翼車船之外又有弄織繖之浮圖上
立金鳳皇四邊垂以流蘇錦綺交錯舞旋以為戲別演襍戲謂
之圻祭曰治臺曰挽物曰泥犁一舁一索各具鼓吹觀者自四
方來咸盛妝飾錦衣不絢耀諸路人都下豪富於門下施欄欄
值數金張紅鋪翠然賽會者過則踐踏毀之或奪其材而去又
累空樽數百高過於簷各綴以燈事罷亦毀棄之家必炊赤

飯千倉萬箱炊烟并起至夕則燃紅燭陳綠酒肴核狼戾歌唱
蜩蟬蓋舉國之人皆若狂也

酒樓 茶屋 遊舫 酒樓隨處而有每有小園樹松竹梅數
株花下建石燈塔一座以照來客方丈之室拂拭瑩簾金爐燒
麝銅鼎沸笙時花供瓶三絃掛壁架木爲閣不事修飾光澤堅
緻可以鑑人例以少女當鑪客至則拜迎門外引之上樓旋抱
蒲團紅褥爲客坐有所需則拍掌喚之趨走嫺熟惟多食生冷
苔菹梅脯蔬筍氣重最魚膾游鱗棘蠶聶而切之具染而已
火食者飯稻羹魚而外無他物也近多做西法牛心羊胛每以
供客矣茶店以品茶以茶瓶茶杯之良者爲貴有曰瀨戶磁以
地得名有曰樂燒其祖宗慶傳業十餘世以專家得名德川氏
之季有石上寶來龍山者所製風爐瓦竈以天然石雕飾有弟

子左六右六得其妙將軍嘗造觀焉當時茶店與酒肆爭多近
日茶屋不復品茶不過供杯茗糖果爲游人憩足地而已然徧
市皆是雖三家村亦必有茶店也僅支一篷者爲館舫有門有
窗有床有席者爲屋舫館舫多用於觀烟火納涼屋舫則於花
於雪於月於楓葉於蟲聲棹於凌瀨凌瀨在墨水上游爲浮於
游人聽秋蟲之地墨河於本所觀羅漢於龜戶拜天神皆載絲竹携酒榼而往每
遇佳節必先期訂約乃得傭買別有豬牙船以形名之快櫓翦
波其捷如飛亦遊具也

吉原 慶長十七年庄司某上書請合散居各青樓萃於一花
街元和三年官如所請給一地於葺屋坊側以其鞭蘆覆簀名
曰蘆原後更名吉原相連五坊互建樓館佳麗三千如鶯比鄰
德川氏以來令諸侯質妻孥於江戶間歲則會同於京凡諸侯

至京及其藩臣子弟縱令遊冶金吾不禁以故吉原遂爲歌吹
海銷金窟每當暮靄抹柳新月微黃諸樓銀燭如星絃聲嘈襍
娼妓列坐於門其幼少者分坐於壁於籬關近世有懸鏡寫真
於楣者遊人鱗集格子外意指目擊品鸞評鳳樓中例設銀紙
屏風紅氍毹銅爐鍍鈹樓外懸紅燈然燭達旦每歲例於三月
栽花七月放燈八月陳舞爲三盛會櫻始含苞令花人移植於
街半開之蕊合抱之木捆載而來培根覆土妙於囊駝旬日之
間頓成春海花時則六街絢爛如諸天雨華如平地起樓臺使
人疑爲神施鬼設至花落復移樹而去不留一枝盂蘭會前後
各樓張燈或圓或渾圓或橢圓或方或長方或角方或勾或彎
或弧或三角肖爲魚蟲花草禽獸之形各傳以色又喜爲胡蝶
芘央鳳皇芍藥蓮藕紅豆及一切并蒂之花比翼之鳥牆頭簷

額虛懸倒挂直豎橫嵌無所不有入市則光明大放城開不夜
蝦蟇更盡殘燭猶光遠望則參差錯落若銀花萬點與樓閣林
園相輝映宛然畫圖八月之舞專競新衣先期商度具有程法
例以六街爲六隊隊各一色旗幟燈綵悉如其衣色榜曰某樓
某閣擇少年殊艷者爲押隊或爲觀世音爲佛爲天神爲宰官
爲僧爲神官爲武士爲古美人美男子擊鼓導行又縛綵爲亭
上陳眾樂以鴉髻女兒昇之周旋六街至六街合隊則蹈舞齊
作金釵橫斜寶屨競響迴旋穿插若整若散樓上下觀者纏頭
爭擲高與山齊矣此外三月三五月五七月七九月九各度佳
節均例有盛會舊日深川亦爲狹邪居近則散居於柳橋新橋
爲多娼妓例注籍於官每月税金三圓

外史氏曰後漢書言倭人嗜飲食喜歌舞至今猶然余聞之東

日本國志卷三十六
人大抵絃酒之費過於飯蔬遊讌之費多於居室云自桓武嗟
峨好遊賞花釣魚調鷹戲馬月或數舉上行下効因襲成風德
川氏承戰爭擾攘之餘思以觴酒之歡銷兵戈之氣武將健卒
皆賞花品茗自命風流遊冶之事無一不具二百餘載優游太
平可謂樂矣然當其九泥封關謝絕外客如秦人之桃花源與
人世曠隔雖曰過於逸樂而一國之人自成風氣要亦無害及
歐美劫盟西客襍處見其善居積能勞苦當路者始驚嘆弗及
朝廷屢下詔書兢兢焉以勤儉爲務佚蕩爲戒族長以勉其子
弟官長以教其人民雖風氣漸積難於驟挽然可不謂知所先
務乎

日本國志卷三十六

